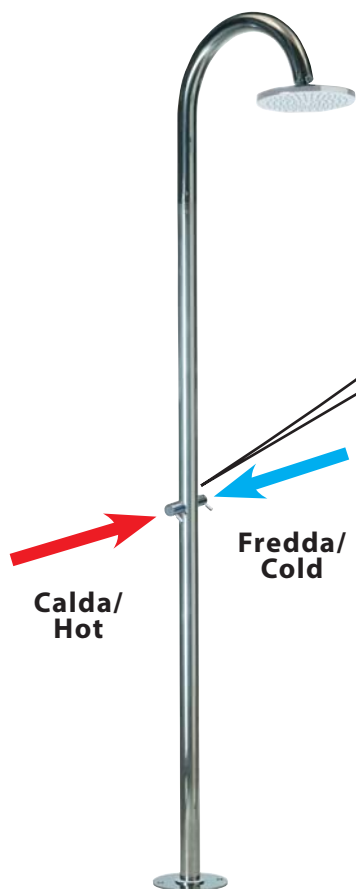


Colonne doccia da esterno

Outdoor Shower Columns

Istruzioni di montaggio

GB Installation instructions
 D Montageanleitung
 F Instructions de montage
E Instrucciones de montaje
 RUS Инструкция по монтажу



Rubinetto acqua calda/fredda
Hot and cold water valves
Warm und kalt Wasser Ventile
Robinets eau chaude-froide
Llaves para agua caliente y fria



L00818
 Oki Floor Ø250

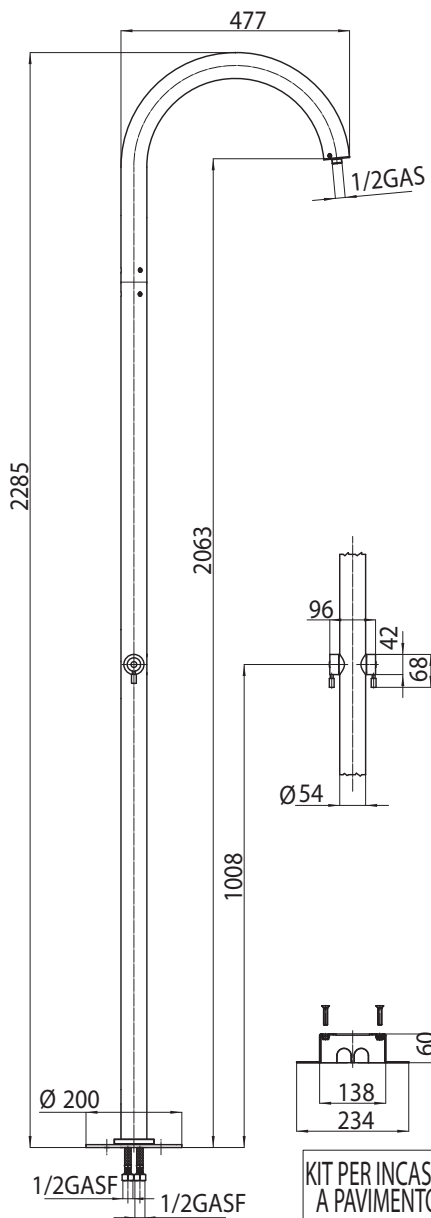
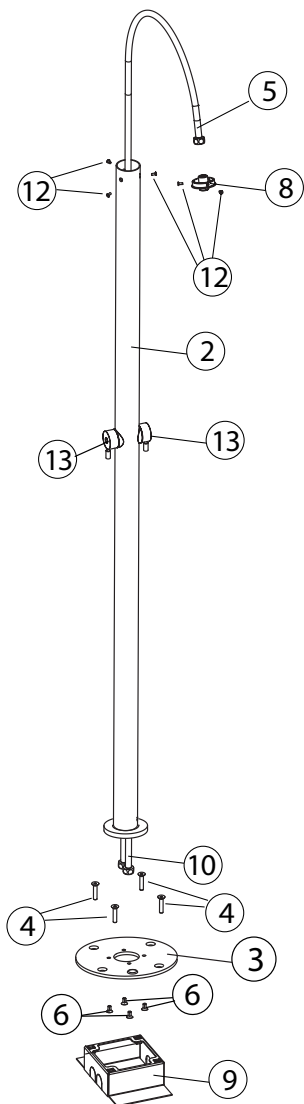
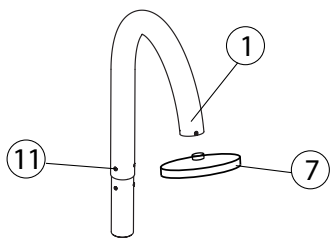
L00821
 Oki Floor Ø200

L00815
 Dinamic^{Floor}

L00824
 Pool^{Floor}

**Calda/
Hot**

**Fredda/
Cold**



KIT PER INCASSO A PAVIMENTO

IT Componenti

- 1 Tubo curvo
- 2 Tubo verticale
- 3 Basamento
- 4 Viti M8X40 (4 pezzi)
- 5 Flessibile di collegamento
- 6 Viti M6 (4 pezzi)
- 7 Soffione
- 8 Raccordo filettato
- 9 Scatola da incasso
- 1 Flessibili di alimentazione acqua calda e fredda
- 1 Viti di regolazione/fissaggio (3 pezzi)
- 1 Viti M4 (4 pezzi)
- 1 Rubinetti acqua calda e fredda

D Einzelteile

- 1 Gebogenes Rohr
- 2 Senkrechtes Rohr
- 3 Sockel
- 4 Schrauben M8X40 (4 Stk)
- 5 Anschlussschlauch
- 6 Schrauben M6 (4 Stk)
- 7 Duschkopf
- 8 Gewindeanschluss
- 9 Unterputzdose
- 1 Warm- und Kaltwasserzufuhrschlauch
- 1 Einstell-/Befestigungsschrauben (3 Stk)
- 1 Schrauben M4 (4 Stk)
- 1 Warm- und Kaltwasserarmatur

E Componentes

- 1 Tubo curvo
- 2 Tubo vertical
- 3 Zócalo
- 4 Tornillos M8X40 (4 piezas)
- 5 Árbol flexible de conexión
- 6 Tornillos M6 (4 piezas)
- 7 Soñón
- 8 Empalme roscado
- 9 Caja de empotrado
- 1 Árboles flexibles de alimentación de agua caliente y fría
- 1 Tornillos de regulación/fijación (3 piezas)
- 1 Tornillos M4 (4 piezas)
- 1 Válvulas de agua caliente y fría

GB Components

- 1 Curved shower pipe
- 2 Straight vertical shower pipe
- 3 Base
- 4 M8x40 mm screws (4 pieces)
- 5 Supply flexible hose
- 6 M4 Screws (4 pieces)
- 7 Shower head
- 8 Threaded nut
- 9 Concealed inlet box
- 1 Hot and cold water inlet flexible hoses
- 1 M4 adjusting/fixing screw (3 pieces)
- 1 M6 Screws (4 pieces)
- 1 Hot and cold water Valves

F Pièces Détachées

- 1 Tube courbé
- 2 Tube droit
- 3 Embase
- 4 Vis M8x40 (4 pièces)
- 5 Flexible de raccordement
- 6 Vis M6 (4 pièces)
- 7 Pomme de douche
- 8 Raccord fileté
- 9 Boîte encastrée
- 1 Tuyaux flexibles de raccordement eau chaud-froid
- 1 Vis de fixation/réglage (3 pièces)
- 1 Vis M4 (4 pièces)
- 1 Robinets eau chaude-froide

RUS Комплектация

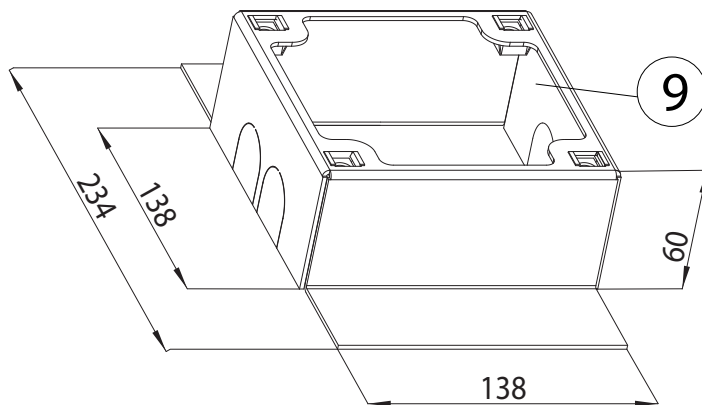
- 1 Шланг изогнутый
- 2 Шланг вертикальный
- 3 Основание
- 4 Винты M8X40 (4 шт.)
- 5 Гибкое подключение
- 6 Винты M6 (4 шт.)
- 7 Душевая насадка
- 8 Ниппель
- 9 Монтажный блок
- 1 Шланг подключения холодного и горячего водоснабжения
- 1 Регулировочные винты/крепления (3шт.)
- 1 Винты M4 (4 шт.)
- 1 Кран холодной и горячей воды



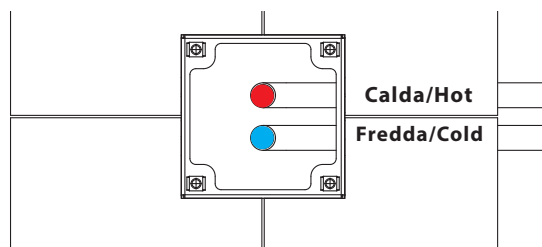
LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE LIBRETTO DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.
 READ THIS INSTALLATION AND CARE MANUAL CAREFULLY.
 DIE VORLIEGENDE MONTAGE- UND WARTUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN.
 LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN.
 LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO. READ THIS
 ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К УСТАНОВКЕ



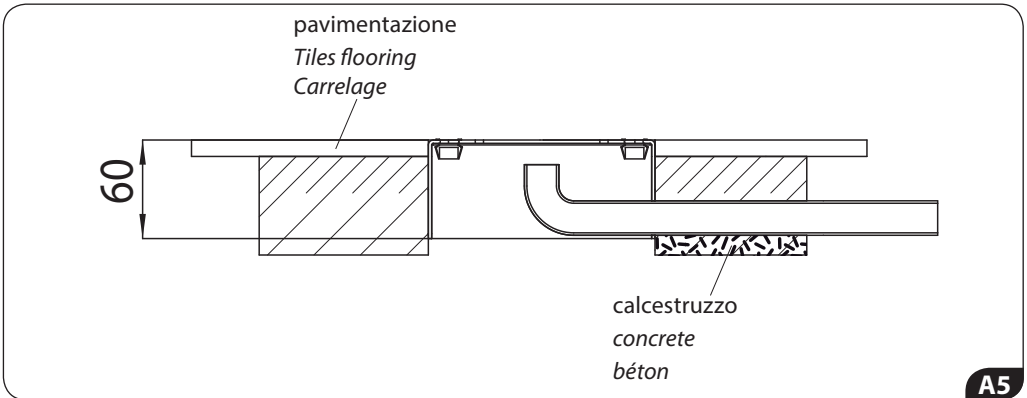
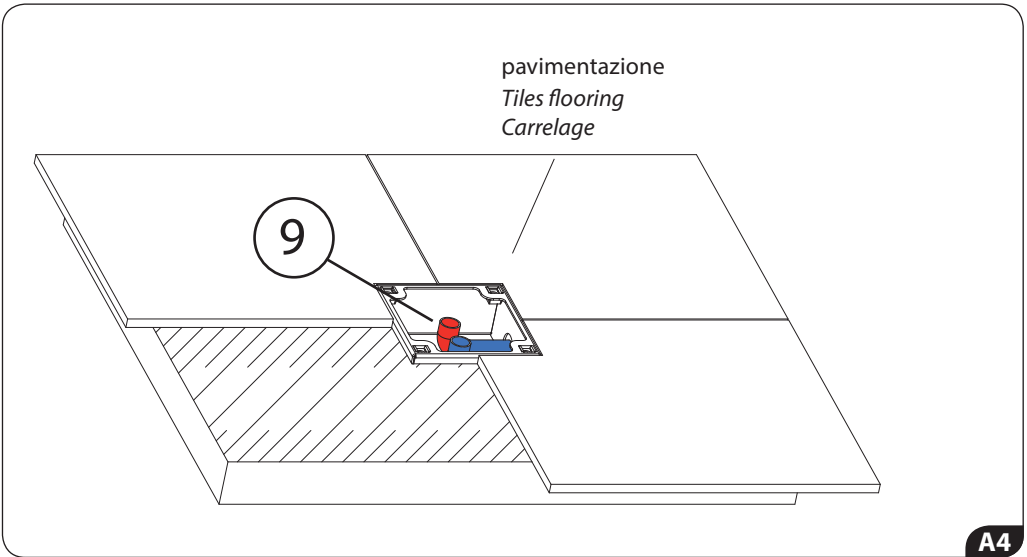
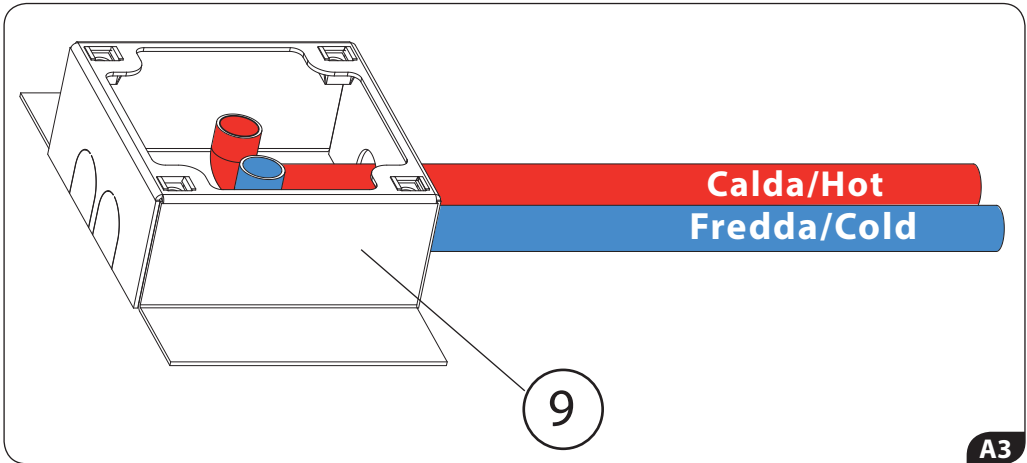
INDOSSARE GUANTI DI PROTEZIONE.
 WEAR PROTECTIVE GLOVES.
 SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN.
 UTILISER DES GANTS DE PROTECTION.
 UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN.
 ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ



A1



A2



⚠ ATTENZIONE

PRIMA DI COLLEGARE IL PRODOTTO, ESEGUIRE ACCURATAMENTE LO SPURGO DELL'IMPIANTO, IN MODO DA EVITARE CHE SI DEPOSITI DELLO SPORCO NEI RUBINETTI, DANNEGGIANDO LE CARTUCCE.

⚠ WARNING

CARRY OUT THE SYSTEM PURGING BEFORE THE PRODUCT CONNECTION, TO PREVENT MIXERS FUNCTIONAL PROBLEMS FROM IMPURITY OR REMAINS INTO THE CARTRIDGE.

⚠ ACHTUNG

VOR DEM ANSCHLUSS DES PRODUKTS DIE ANLAGE SORGSAM SPÜLEN, DAMIT SICH KEINE VERSCHMUTZUNGEN IN DEN ARMATUREN ABLAGEN, DIE DIE KARTUSCHEN BESCHÄDIGEN.

⚠ ATTENTION

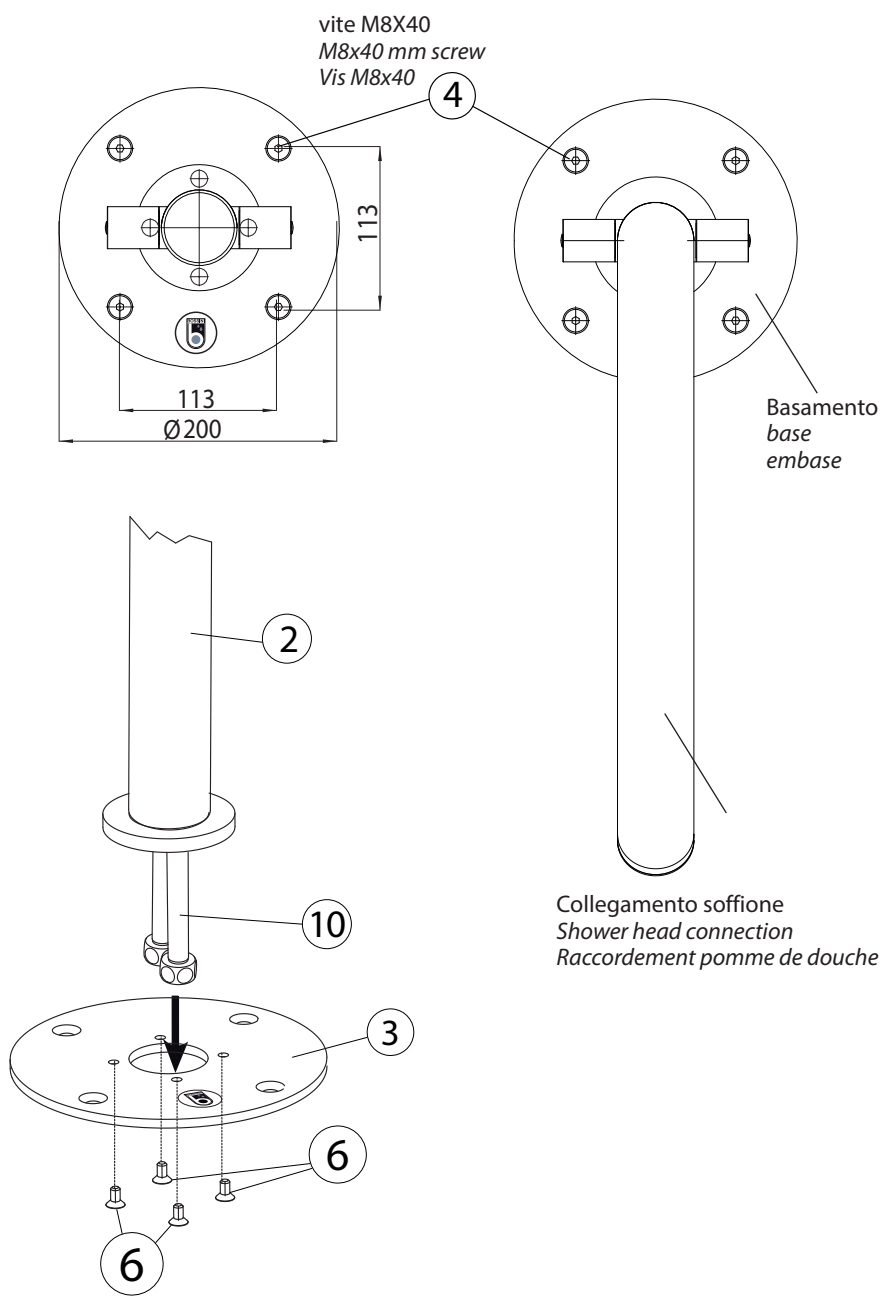
AVANT D'INSTALLER LE PRODUIT PURGER À FOND LA PLOMBERIE AFIN D'ÉVITER QUE LES CARTOUCHES SOIENT ENDOMMAGÉES PAR TOUTE IMPURETÉ OU DÉBRIS.

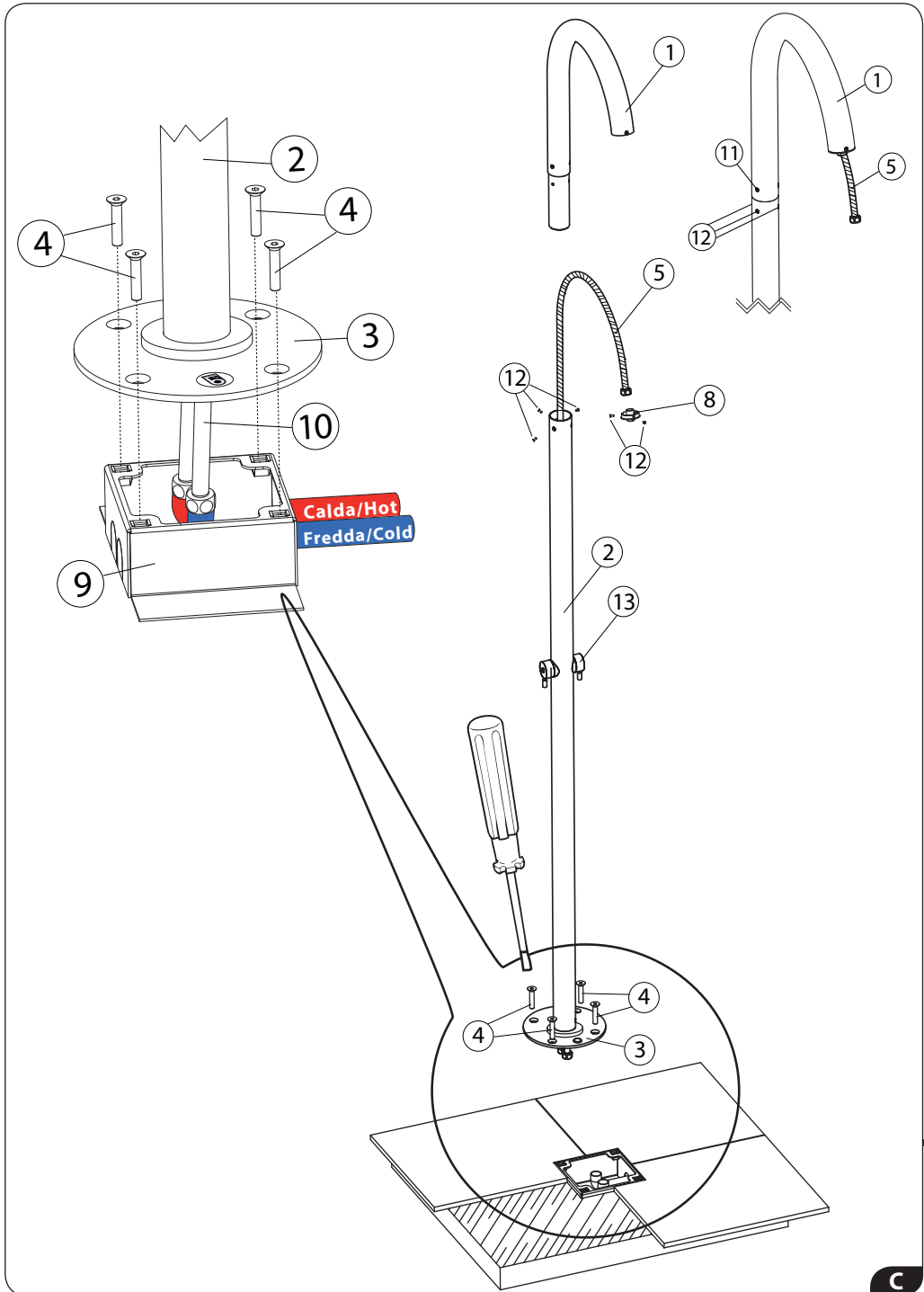
⚠ ¡ATENCIÓN!

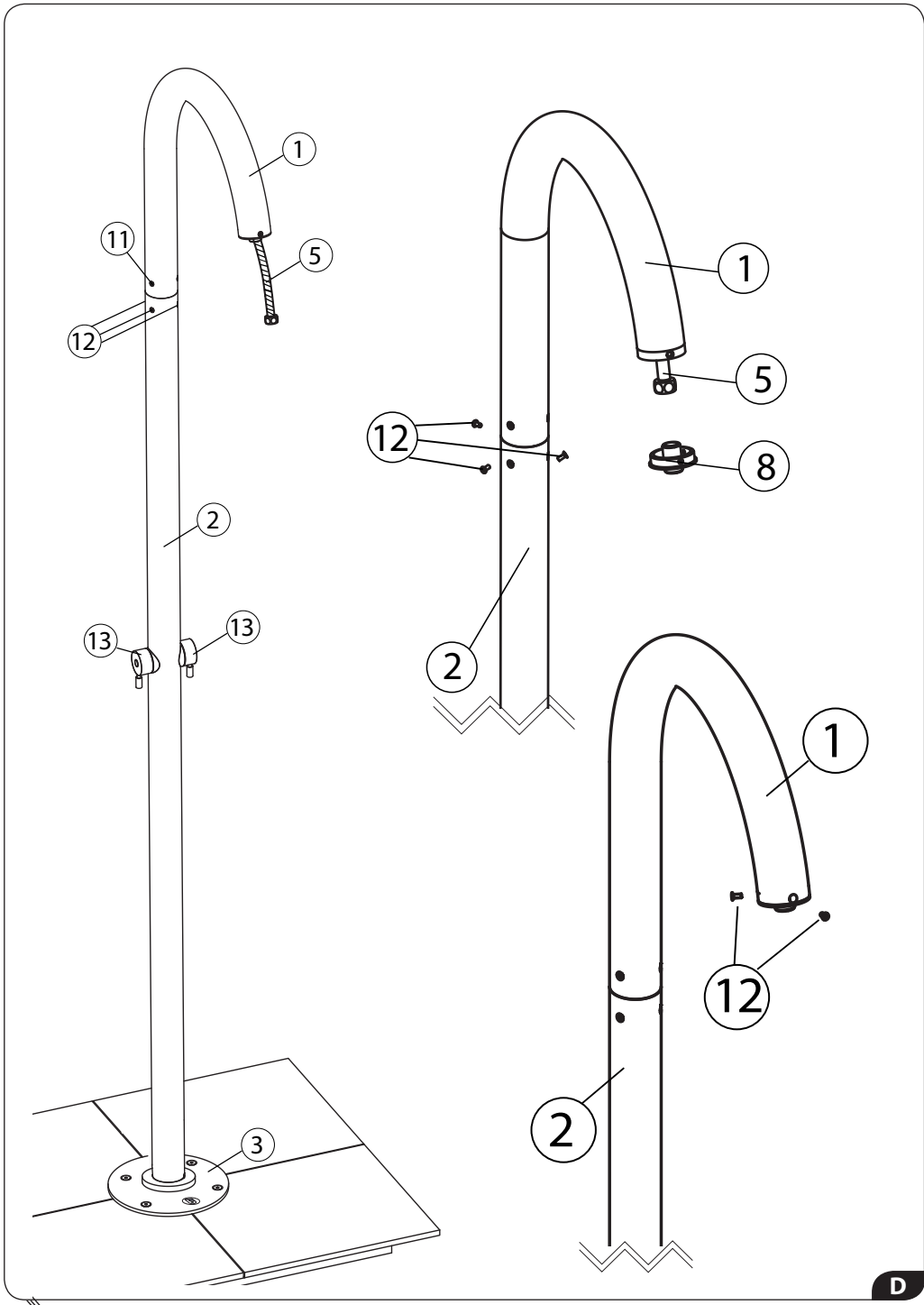
ANTES DE CONECTAR EL PRODUCTO, REALIZAR EN FORMA PRECISA LA PURGA DE LA INSTALACIÓN, A FIN DE EVITAR QUE LA SUCIEDAD SE DEPOSITE EN LAS VÁLVULAS, DAÑANDO LOS CARTUCHOS.

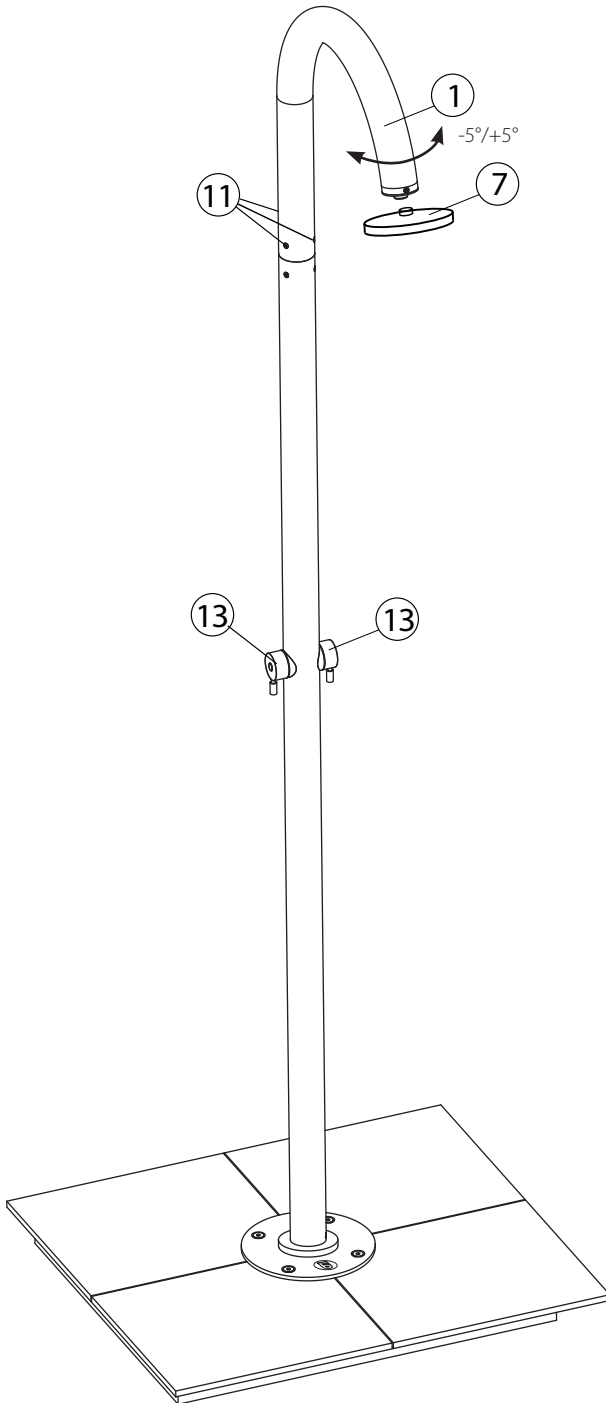
⚠ ВНИМАНИЕ

ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ПРОДУКТА К ВОДОСНАБЖЕНИЮ, ПРОПУСТИТЬ ПОТОК ВОДЫ, ТАКИМ ОБРАЗОМ, ЧТОБЫ ВОЗМОЖНЫЕ ЗАСОРЕНИЯ НЕ ПОПАЛИ В СМЕСИТЕЛЬ, ПОВРЕДИВ КАРТРИДЖИ.









ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Avvertenza!

Per la corretta installazione della colonna doccia è necessario decidere preventivamente con i progettisti/ installatori l'orientamento desiderato del getto d'acqua, poiché la direzione di installazione della colonna è determinata dal posizionamento della scatola da incasso (9) e dal fissaggio del basamento (3) come indicato nella Fig. B. Predisporre quindi un punto di alimentazione d'acqua conforme.

Installazione:

- Predisporre l'impianto idrico acqua calda e fredda. (Fig. A)
- Installare la scatola da incasso a pavimento (9) facendo corrispondere esattamente nello stesso punto i due tubi di alimentazione acqua calda e fredda. (Fig. A1, Fig. A2, Fig. A3)
- Attenzione! Eseguire la pavimentazione (Fig. A4), facendo attenzione che il bordo superiore della scatola da incasso (9), sia perfettamente allineato al piano del pavimento (Fig. A5).
- Premontare il tubo verticale (2) al basamento (3) utilizzando le viti (6), facendo uscire dalla parte inferiore i due tubi di collegamento acqua (10)
- Collegare i due flessibili acqua calda e fredda (10) che fuoriescono dalla parte inferiore della colonna, con i tubi di alimentazione nella scatola da incasso (9). (Fig. C).
- Fissare il basamento (3) con le viti (4) (Fig. C)
- Inserire il tubo curvo (1) nel tubo verticale (2) facendo fuoriuscire il flessibile di collegamento (5) dalla parte superiore del tubo curvo. Fissare con le viti (6) nel punto di congiunzione dei due tubi (Fig. D)
- Avvitare il raccordo del flessibile di collegamento (5) al raccordo filettato (8). Bloccarlo all'uscita del tubo curvo (1) con le viti (6) (Fig. D).
- Allineare i tubi (1) e (2) (è consentita una regolazione di $\pm 5^\circ$) e bloccare con le viti di regolazione (11) (Fig. E).

Manutenzione:

Vi consigliamo di seguire le seguenti istruzioni di manutenzione per la corretta conservazione del prodotto durante il periodo invernale:

- 1 Svuotare l'impianto dell'acqua che alimenta la colonna doccia, alla fine della stagione estiva, prima che inizi il freddo.
- 2 Durante il periodo invernale consigliamo di coprire la colonna con la protezione inclusa nella confezione, affinché la preservi dalle intemperie e dall'umidità, oppure meglio ancora consigliamo di rimuoverla; con una semplice operazione potete mantenere più a lungo il prodotto.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Important!

To ensure the correct installation of the shower column it is necessary to decide in advance with planners / installers the desired direction of the shower head. In fact the final position of the shower column is determined by the positioning of the concealed inlet box (9) and fixation of the base (3) as shown in (Figure B) of this leaflet. Arrange plumbing at the desired location accordingly.

Installation

- Arrange the hot and cold water plumbing. (Figure A)
- Install the concealed inlet box (9), aligning the two hot and cold water pipes. (Figure A1, Figure A2, Figure A3)
- **Caution!** Complete the flooring (Figure A4), making sure that the upper edge of the concealed box (9), is perfectly aligned to the floor level (Figure A5).
- Preassemble the straight pipe (2) and the base (3) pulling the hot and cold water inlet hoses (10) out from the bottom of base (3). (Figure B)
- **Caution!** Assemble the base (3) with the vertical tube (2) according to the desired shower jet direction (Figure B). Remind that the M4 screw hole (a) is opposite to shower head direction.
- Connect the two hot and cold inlet flexible hoses (10) to corresponding hot and cold water pipes in the concealed box (9). (Figure C).
- Secure the base (3) with the M8x70 mm screws (4) (Figure C). Pay attention that the M4 screw (a) is opposite to the desired shower head position
- Assemble the curved shower pipe (1) with straight pipe (2) pulling the supply flexible hose (5) out from upper curved pipe. Secure the two pipes at their connecting point with screws (6), (Figure D)
- Screw supply flexible hose nut (5) to the threaded nut (8) and secure it to shower pipe outlet (1) with screws (6) (Figure D).
- Align the straight and curved tubes (1) & (2) (an adjustment range $\pm 5^\circ$ is allowed) and tighten the M4 adjusting screws (11) (Figure E).

Maintenance:

We recommend that you follow the maintenance instructions below to ensure that your product is safeguarded during the winter months.

- 1 Empty the water supply that services the shower column at the end of the summer, before it starts to get cold.
- 2 During the winter months, we recommend that you cover the column using the protective covering included in the pack, to protect it from inclement weather and humidity or, better, remove it. This is easy to do and will make your column last longer.

ANLEITUNGEN INSTALLATION

Hinweis!

Für die korrekte Installation der Duschsäule muss vorher mit den Planern/Installateuren die gewünschte Ausrichtung des Wasserstrahls abgesprochen werden, da die Installationsrichtung der Säule von der Positionierung der Unterputzdose (9) und von der Befestigung des Duschockels (3) abhängt (siehe Abb. B). Danach einen einsprechenden Wasserzufuhrpunkt vorbereiten.

Installation:

- Die Warm- und Kaltwasseranlage (Abb. A) vorbereiten.
- Die Unterputzdose so am Boden (9) installieren, dass die beiden Warm- und Kaltwasserrohre genau im selben Punkt zusammentreffen (Abb. A1, Abb. A2, Abb. A3).
- Achtung! Den Boden verlegen (Abb. A4). Der obere Rand der Unterputzdose (9) muss bündig mit der Bodenfläche (Abb. A5) ausgerichtet sein.
- Das senkrechte Rohr (2) am Sockel (3) so mit den Schrauben (6) vormontieren, dass die beiden Wasseransschlussrohre (10) aus dem unteren Teil austreten.
- Die beiden aus dem unteren Teil der Säule austretenden Warm- und Kaltwasserschläuche (10) mit den Zufuhrrohren in der Unterputzdose (9) verbinden (Abb. C).
- Den Sockel (3) mit den Schrauben (4) befestigen (Abb. C).
- Das gebogene Rohr (1) so in das senkrechte Rohr (2) stecken, dass der Anschlussschlauch (5) aus dem oberen Teil des gebogenen Rohrs austritt. Die beiden Rohre (Abb. D) mit den Schrauben (6) im Verbindungspunkt befestigen.
- Das Verbindungsstück des Anschlussschlauches (5) auf den Gewindeanschluss (8) schrauben und am Austritt des gebogenen Rohres (1) mit den Schrauben (6) befestigen (Abb. D).
- Die Rohre (1) und (2) ausrichten (sie können um $\pm 5^\circ$ verstellt werden) und mit den Einstellschrauben (11) befestigen (Abb. E).

Wartung:

Für die korrekte Aufbewahrung der Säule im Winter, sollten die folgenden Anweisungen befolgt werden:

- 1 Die Wasserversorgungsanlage der Duschsäule am Ende des Sommers vor Kälteeinbruch entleeren.
- 2 Damit die Säule vor Unwetter und Feuchtigkeit geschützt ist, sollte sie im Winter mit dem in der Packung enthaltenen Schutz abgedeckt werden. Das Beste wäre jedoch, die Säule mit einem einfachen Arbeitsgang zu entfernen; Sie können dadurch ihre Lebensdauer verlängern.

NOTICE DE MONTAGE

Attention :

Pour la correcte installation de la colonne de douche il faut décider préalablement avec l'auteur du projet / installateur, la direction souhaitée du jet d'eau, puisque la direction d'installation de la colonne est déterminée par le positionnement de la boîte encastrée (9) et par la fixation de l'embase (3) comme montré dans l'illustration B. Procéder donc à l'installation de la plomberie conformément.

Montage

- Procéder à l'installation de la plomberie pour les arrivées d'eau chaude et froide (Illustration A)
- Encastrer au sol la boîte (9) faisant converger exactement dans le même point les deux arrivées d'eau chaude et froide (Illustrations A1, A2, A3)
- Attention : Poser le carrelage (Illustration A4) faisant attention que le bord supérieur de la boîte encastrée (9) soit parfaitement aligné au niveau du sol (Illustration A5)
- Pré-monter le tube droit (2) à l'embase (3) faisant sortir par le dessous les deux flexibles de raccordement eau chaude-froide (10)
- Attention : Monter l'embase (3) avec le tube droit (2) tenant compte de la direction du jet douche souhaitée (Illustration B). Rappeler que le trou de la vis (a) est opposé à la sortie de la douche.
- Connecter les deux flexibles de raccordement eau chaude-froide (10) sortant de la partie inférieure de la colonne, aux deux arrivées d'eau y correspondant dans la boîte encastrée (9), (Illustration C)
- Fixer l'embase (3) avec les vis (4) (Illustration C) faisant attention à que la vis M4 (a) soit opposé à la direction souhaitée pour la douche.
- Monter le tube courbé (1) avec le tube droit (2) faisant sortir le flexible de raccordement (5) par le dessus du tube courbé (1). Bloquer avec les vis (6) au point de jonction des deux tubes (Illustration D).
- Visser l'embout du flexible de raccordement (5) au raccord fileté (8) et fixer à la sortie du tube coudé (1) avec les vis (6) (Illustration D)
- Aligner les tubes (1) et (2) (un réglage de $\pm 5^\circ$ est consenti) et bloquer avec les vis de réglage/fixation (11) (Illustration E)

Maintenance:

Nous vous conseillons de suivre les instructions de maintenance suivantes pour la bonne conservation du produit durant l'hiver.

- 1 Vidanger l'installation de l'eau qui alimente la colonne douche, à la fin de l'été, avant que le froid ne commence.
- 2 Durant l'hiver, nous vous conseillons de couvrir la colonne avec la protection qui se trouve dans l'emballage. Ceci, afin de la préserver des intempéries et de l'humidité. Mieux encore, nous vous conseillons de la déplacer; avec une simple opération, vous pouvez conserver le produit plus longtemps.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

¡Advertencia!

Para la correcta instalación de la columna de ducha es necesario decidir previamente con los diseñadores/instaladores la orientación deseada del chorro de agua, ya que la dirección de instalación de la columna está determinada por el posicionamiento de la caja de empotrado (9) y por la fijación del zócalo (3) como se indica en la Fig. 8. Disponer por ende un punto de alimentación de agua conforme.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для правильной установки колонны, необходимо предварительно решить с проектировщиками/установщиками направление струи воды, поскольку ее позиционирование определяется блоком скрытого монтажа (9) и фиксацией основания (3), как это показано на рис. В. Таким образом, расположение должно быть определено в месте подключения водоснабжения.

Instrucciones

- Disponer la instalación hídrica de agua caliente y fría. (Fig. A)
- Instalar la caja de empotrado en el pavimento (9) encajándolo exactamente en el mismo punto los dos tubos de alimentación de agua caliente y fría. (Fig. A1, Fig. A2, Fig. A3)
- ¡Atención! Realizar la pavimentación (Fig. A4), prestando atención a que el borde superior de la caja de empotrado (9) esté perfectamente alineado con el llano del pavimento (Fig. A5).
- Pre-ensamblar el tubo vertical (2) al zócalo (3) utilizando los tornillos (6), haciendo salir desde la parte inferior los dos tubos de conexión de agua (10)
- Conectar los dos árboles flexibles de agua caliente y fría (10) que escapan de la parte inferior de la columna, con los tubos de alimentación en la caja de empotrado (9). (Fig. C).
- Fijar el zócalo (3) con los tornillos (4) (Fig. C)
- Insertar el tubo curvo (1) en el tubo vertical (2) haciendo salir el árbol flexible de conexión (5) de la parte superior del tubo curvo. Fijar con los tornillos (6) en el punto de conjunción de los dos tubos (Fig. D)
- Atornillar el empalme del árbol flexible de conexión (5) al empalme roscado (8). Bloquear a la salida del tubo curvo (1) con los tornillos (6) (Fig. D).
- Alinear los tubos (1) y (2) (se permite un ajuste de $\pm 5^\circ$) y bloquear con los tornillos de regulación (11) (Fig. E).

Установка:

- Подготовить систему водоснабжения горячей и холодной водой. (Рис. А)
- Установить блок скрытого монтажа в пол (9), точно в месте расположения двух труб водоснабжения горячей и холодной воды. (Рис. А1, А2, А3)
- Внимание! Выполнить настил пола (Рис. А4), убедившись, что верхний край монтажного блока (9) расположен вровень с полом (Рис. А5).
- Установить вертикальную трубку (2) к основанию (3), используя винты (6) выпустив наружу две трубки подключения водоснабжения (10)
- Соединить два гибких шланга горячей и холодной воды (10) выходящих из нижней части колонны, с трубками водоснабжения монтажного блока (9). (Рис. С)
- Зафиксировать основание (3) при помощи винтов (4) (Рис. С)
- Вставить изогнутую трубку (1) в вертикальную (2), таким образом, чтобы гибкое соединение выходило наружу (5) из верхней части изогнутой трубки. Зафиксировать при помощи винтов (6) в месте соединения двух трубок (Рис. D)
- Прикрутить штуцер соединительного шланга (5) к ниппелю (8). Зафиксировать на выходе изогнутой трубки (1) при помощи винтов (6). (Рис. D)
- Выровнять трубки (1) и (2) (допустимое отклонение $\pm 5^\circ$) зафиксировать регулируемыми винтами (11) (Рис. E)

Mantenimiento:

Les aconsejamos seguir las siguientes instrucciones de mantenimiento para la correcta conservación del producto durante el periodo invernal.

- 1 Vaciar la red del agua que alimenta la ducha, al final de la estación veraniega, antes de que inicie el frío.
- 2 Durante el periodo invernal, aconsejamos cubrir la columna con la protección incluida en el embalaje, para preservarla de la intemperie y de la humedad e incluso aconsejamos quitarla; con una simple operación pueden mantener mejor el producto durante más tiempo.

Техническое обслуживание::

Рекомендуем Вам следовать следующим указаниям по обслуживанию для правильного хранения изделия на протяжении зимнего периода.

- Освободить устройство от воды и отключить от системы водоснабжения в конце летнего сезона, до наступления холодов.
- На протяжении зимнего периода, рекомендуем держать колонну в защитном чехле, входит в комплект, он предохранит ее от непогоды и влаги, а лучше всего если колонна будет демонтирована; при помощи простой операции, позволяющей сохранить изделие на долгий период.

CONDIZIONI DI GARANZIA BOSSINI

Gentile Cliente,

ci complimentiamo con lei per aver scelto un prodotto Bossini e la ringraziamo per la fiducia accordataci. Il prodotto è garantito 2 anni contro vizi o difetti di fabbricazione.

La garanzia non copre danni causati da: installazione e/o utilizzo impropri, un'errata concezione dell'impianto, la normale usura, i danni causati da deposito di calcare o impurità, l'impiego di prodotti di pulizia e manutenzione diversi da quelli specificatamente indicati. Inoltre Bossini non risponde dei costi di manodopera e/o danni, anche accidentali o conseguenti, occorsi durante l'installazione, riparazione o sostituzione del prodotto.

Le richieste di sostituzione in garanzia potranno essere avanzate solo presentando un documento datato comprovante l'acquisto del prodotto. La garanzia si riferisce unicamente ai difetti di fabbricazione e dà diritto esclusivamente alla riparazione o alla fornitura gratuita del pezzo riconosciuto difettoso. Il pezzo difettoso dovrà essere restituito a Bossini in porto franco, accompagnato da un rapporto di descrizione del difetto. Bossini si riserva il diritto di ispezionare il pezzo contestato per valutare l'applicabilità della garanzia.

La garanzia decorre dalla data di acquisto del prodotto, comprovata da documentazione riscontrabile (fattura, scontrino fiscale) e non è rinnovabile. Per ulteriori informazioni potete contattare Bossini o il rivenditore di zona.

GB WARRANTY TERMS

Dear Customer,

We congratulate you and thank you for choosing a Bossini quality product. The product is covered by 2 Years warranty against any defects due to manufacturing faults.

The warranty does not cover damages caused by improper installation or use, neglect, incorrect plumbing, normal fair wear and tear, damages caused by limescale deposits or impurities, the use of detergents and maintenance products other than those specifically recommended in our instructions manual. Furthermore Bossini is not responsible for labour costs and/or damages, whether accidental or consequent to the installation, repairing or replacement of the product.

The request for replacement under the terms of this warranty must be made in a letter setting out the date and place of purchase and giving a brief explanation of the problem. The letter must be received by us within the warranty period and must be accompanied by proof of the purchase date (e.g. a receipt). The warranty only covers production faults / defects and is strictly limited to the repair or free replacement of the parts which are recognised to be defective. The defective parts have to be returned to Bossini carriage free with a report describing the defect. Bossini reserves the right to inspect the part alleged to be faulty or defective and to evaluate the applicability of the warranty terms.

The warranty period commences on the date the product is purchased, evidenced by the relevant purchase document (e.g. receipt, invoice, cash voucher) and it is NOT renewable.

For further information please contact Bossini or its distributor.

D GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde!

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Bossini-Produkts und danken Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Sie haben auf dieses Produkt zwei Jahre Garantie gegen Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nicht für Schäden, die auf unsachgemäße/n Installation und/oder Gebrauch oder mangelhafte Montage, den gewöhnlichen Verschleiß, Ablagerungen von Kalk bzw. Verunreinigungen oder den Gebrauch von anderen als in der Gebrauchsanweisung eigens angeführten Reinigungs- und Pflegemitteln zurückzuführen sind. Darüber hinaus haftet Bossini nicht für Instandhaltungskosten und/oder unvorhergesehene Schäden oder Folgeschäden, die während der Installation, der Reparatur oder des Austausches des Produkts auftreten.

Ein Ersatz des Produkts erfolgt nur gegen Vorlage eines mit Datum versehenen Kaufbelegs. Die Garantie gilt nur für Herstellungsfehler. Sie haben ausschließlich das Recht auf Reparatur oder kostenlosen Ersatz des mangelbehafteten Teils. Dieses ist mit einer Fehlerbeschreibung an Bossini portofrei zurückzusenden. Bossini behält sich das Recht vor, das beanstandete Teil zu überprüfen, um den Garantieanspruch zu beurteilen.

Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum des Produkts (als Nachweis gilt die Rechnung oder der Kassenzettel) und ist nicht erneuerbar. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich an Bossini oder den Fachhändler in Ihrer Nähe.

F CONDITIONS DE GARANTIE

Cher Client,

Nous vous félicitons et remercions d'avoir choisi un produit de qualité Bossini.

Le produit est garanti 2 années contre tout défaut de production.

Sont exclus de la garantie les dommages causés par utilisation non conforme, conception de l'installation de l'eau erronée, l'usure, les dommages causés par les dépôts de calcaire et impuretés, l'utilisation de produits détergents et d'entretien différents de celui recommandés dans nos instructions.

En outre la garantie ne couvre aucun coût de main d'œuvre et/ou dommages même accidentels ou conséquents, arrivés lors de l'installation, réparation ou remplacement du produit.

Les demandes de remplacement en garantie doivent être accompagnées par un document daté témoignant l'achat du produit. La garantie couvre seulement les défauts de fabrication et est strictement limitée à la réparation ou remplacement du matériel reconnu défectueux. Le produit défectueux doit être retourné au fabricant en franco de port, accompagné par une description du défaut. Bossini se réserve le droit d'examiner les pièces reçues pour valider l'application de la garantie.

La garantie est valable à compter de la date d'achat du produit, certifiée par un document d'achat (facture, quittance) et n'est pas renouvelable.

Pour toute information complémentaire veuillez contacter Bossini ou vous adresser au distributeur.

E CONDICIONES DE GARANTÍA

Estimado Cliente,

Le felicitamos por haber elegido un producto Bossini y le agradecemos la confirmación de compra en nuestra firma.

El producto está garantizado 2 años contra cualquier vicio o defecto de fabricación.

La garantía no cubre daños causados por: instalación y/o uso impropio, un fallo de conexión de la instalación, el uso de productos de limpieza y mantenimiento diferentes de los específicamente indicados en las instrucciones presentes. A parte, Bossini no responde de los costes de mano de obra y/o daños, aunque accidentales o a consecuencia, ocurridos durante la instalación, reparación, o sustitución del producto.

Los pedidos de sustitución en garantía podrán ser enviados solo si se presenta un documento que demuestre la adquisición del producto. La garantía se refiere únicamente a los defectos de fabricación y da derecho exclusivamente a la reparación o a la entrega gratuita de la pieza reconocido defectuosa. La pieza defectuosa deberá entregarse a Bossini a portes pagados, acompañado de un rapor de descripción del defecto. Bossini se reserva el derecho de inspeccionar la pieza en cuestión para evaluar la aplicabilidad de la garantía.

La garantía cuenta a partir de la adquisición del producto, verificada la documentación de adquisición (factura, albarán o dato fiscal)) y no es renovable.

Para más información pueden contactar Bossini o el distribuidor de la zona.

RUS ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Дорогой покупатель,

Выражаем Вам свою признательность за выбранный Вами продукт компании Bossini и благодарим за оказанное нам доверие.

На нашу продукцию распространяется гарантия сроком 2 года на дефекты и изъяны, допущенные при производстве.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие по причине: неправильной установки или использования, ошибочной трактовки устройства, естественного износа, повреждений возникших вследствие известковых налетов и загрязнений, использования чистящих средств по уходу за изделием, отличных от представленных в инструкциях. Также, Bossini не отвечает за затраты или убытки случайные или возникшие вследствие установки, ремонта или замены изделия.

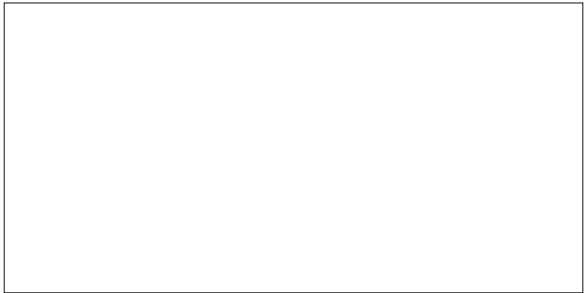
Запрос на замену по гарантии может быть представлен при наличии датированного документа подтверждающего покупку изделия. Гарантия относится только к изделиям, имеющим производственные дефекты, и дает, эксклюзивное право на бесплатную замену продукции с подтвержденным дефектом. Некачественное изделие должно быть отправлено в компанию Bossini, за счет отправителя и сопровождено заключением с подробным описанием дефекта. Bossini оставляет за собой право на проведение инспектированного осмотра, признанного дефектным изделия, для признания правомочности распространения на него гарантии.

Гарантия исчисляется с момента приобретения изделия, при условии наличия подтверждающей документации (счет-фактура, кассовый чек). Гарантия не возобновляется.

За более подробной информацией обращайтесь на предприятие Bossini или к его торговому представителю.



Distribuito da / Distributed by



www.bossini.it
info@bossini.it